



**DOHODA**  
**o ukončení nájmu**  
**č. 4 / 3 / 2012**

**uzatvorená podľa zákona č. 116/1990 zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov  
v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:**

---

**1. Mesto Nemšová**

sídlo : Mestský úrad, Janka Palu 2/3, 914 41 Nemšová  
v zastúpení : Ing. František Bagin, primátor mesta  
IČO : 00311812  
číslo účtu : 5124202/0200, VÚB-banka, a.s., Trenčín

*v ďalšom texte „nájomca“*

**a**

**2. KAISER Slovakia, s.r.o.**

sídlo: Družstevná 971, 914 41 Nemšová  
v zastúpení : Ing. Vojtech Lexman, konateľ  
Miroslav Hrobár, konateľ  
IČO : 34 101 284

*v ďalšom texte „prenajímateľ“*

Zmluvné strany v súlade s § 676 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov uzatvorili dňa 15.03.2012 túto

**dohodu o ukončení nájmu.**

**Článok 1**

1. Nájomca na základe Nájomnej zmluvy č. 1/2010 uzatvorenej dňa 25.08.2010 medzi prenajímateľom a nájomcom užíva pozemky :
  - **parc. KN-E č. 332/1 ostatné plochy o výmere 193 m<sup>2</sup>,**
  - **parc. KN-E č. 332/3 ostatné plochy o výmere 5758 m<sup>2</sup>,**oba pozemky k.ú. Ľuborča, obec Nemšová, okres Trenčín, pozemky vedené Správou katastra v Trenčíne na LV 1651, vlastníctvo 1/1 KAISER Slovakia, s.r.o., Družstevná 971, 914 41 Nemšová.
2. Účelom nájmu bolo zabezpečenie revitalizácie vodohospodárskej funkcie toku, ako aj zabezpečenie protipovodňovej ochrany intravilánu obce.
3. Nakoľko sa Mestu Nemšová nepodarilo získať potrebné finančné prostriedky zo štátnej dotácie a ani nedisponuje voľnými finančnými kapitálovými prostriedkami vo svojom rozpočte, Mesto Nemšová muselo od plánovanej investičnej akcie ( vybudovanie protipovodňovej ochrany na Ľuboreckom a Zavadskom potoku ) upustiť.

**Článok 2**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že nájom v súlade s § 676 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov končí dňom 31.03.2012.

### Článok 3

1. Nájomca sa zaväzuje, že v súlade s Článkom IV. Práva a povinnosti zmluvných strán ods. 5 odovzdá predmet nájmu dňom dohodnutým ako dňom skončenia nájmu ( 31.03.2012 ) prenajímateľovi v stave zodpovedajúcom dojednanému užívaniu.
2. Nájomca čestne prehlasuje, že na predmete nájmu nebola realizovaná žiadna stavba ani žiadne stavebné, príp. terénne úpravy, i keď to nájomná zmluva v Článku IV. ods. 3 umožňovala.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že o prevzatí a odovzdaní predmetu nájmu zmluvné strany nespíšu „Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu“, nakoľko ide o nehnuteľnosť – pozemky.

### Článok 4

1. Nájomca sa zaväzuje ku dňu ukončenia nájomného vzťahu ( k 31.03.2012 ) uhradiť nájomného za rok 2012 vo výške 1,00 € ( slovom : jedno euro ) na účet prenajímateľa.


### Článok 5

#### Záverčné ustanovenia

1. Zmluvné strany si dohodu prečítali. Vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli, dohodu uzatvárajú slobodne a vážne, nie v tiesni či za nápadne nevýhodných podmienok pre niektorú zo zmluvných strán.
2. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
3. Dohoda je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
4. Táto dohoda je vyhotovená v 4 rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých prenajímateľ obdrží 2 vyhotovenia a nájomca tiež 2 vyhotovenia.
5. Akékoľvek zmeny tejto dohody je možné vykonať iba po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných dodatkov.

V Nemšovej dňa ..... 15.3.2012 .....

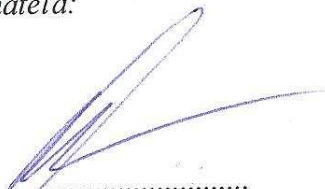
Za nájomcu:



.....  
Ing. František Bagin, primátor mesta

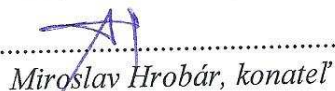


Za prenajímateľa:



.....  
Ing. Vojtech Lexman, konateľ

Kaiser Slovakia s.  
Družstevná 97  
914 41 Nemšová  
tel.: 98531 41 40



.....  
Miroslav Hrobár, konateľ

## Nájomná zmluva č. 1/2010

Uzatvorená v zmysle ustanovenia § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ“)

### I. Zmluvné strany

1. **KAISER Slovakia s.r.o.**  
Sídlo : Družstevná č. 971, 914 41 Nemšová

Zastúpený : Ing. Vojtech Lexman, konateľ  
Miroslav Hrobár, konateľ

IČO : 34 101 284

Označenie registra : Okresný súd Trenčín odd.Sro, vložka č. 130/R

(ďalej len prenajímateľ)

a

2. **MESTO NEMŠOVÁ**  
Sídlo : J. Palu 2/3, 914 41 Nemšová

Zastúpený : Ján Mindár, primátor

IČO: 00311 812

Zast.: Ján Mindár, primátor mesta

(ďalej len nájomca)

### II. Predmet a účel nájmu

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností – nasledovných pozemkov v k.ú. Luborča:
- |                                     |          |                     |
|-------------------------------------|----------|---------------------|
| KN- E parc. č. 332/1 ostatné plochy | o výmere | 193 m <sup>2</sup>  |
| KN- E parc. č. 332/3 ostatné plochy | o výmere | 5758 m <sup>2</sup> |
2. Prenajímateľ touto zmluvou prenecháva do nájmu nájomcovi uvedené pozemky na užívanie podľa príslušných ustanovení tejto zmluvy a nájomca ich do nájmu prijíma.

### III.

## Výška a splatnosť nájomného

Zmluvné strany sa dohodli na cene nájmu vo výške 1,- € (slovom jedno euro) za rok, ktoré je splatné vždy k 31.12. kalendárneho roka.

### IV.

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prenajímateľ je povinný umožniť nájomcovi užívať predmet nájmu v stave spôsobilom na obvyklé užívanie najneskôr od 25.8. 2010.
2. Nájomca nie je oprávnený prenechať predmet nájmu, ani časť do podnájmu inej osobe bez súhlasu prenajímateľa.
3. Prenajímateľ súhlasí, aby nájomca na prenajatých pozemkoch uskutočnil stavbu, resp. aby prenajatý pozemok bol súčasťou areálu stavby : Spevňovanie brehov Ľuborčianskeho a Závadského potoka v meste Nemšová. Týmto dáva prenajímateľ svoj súhlas v zmysle § 667 OZ.
4. Prenajímateľ sa podpisom tejto zmluvy zaväzuje, že počas platnosti tejto zmluvy neprevedie vlastnícke právo k prenajatým pozemkom na tretiu osobu.
5. Nájomca sa zaväzuje po skončení nájmu vrátiť prenajaté pozemky prenechané na dočasné užívanie prenajímateľovi v stave zodpovedajúcom dojednanému užívaniu v zmysle predchádzajúcich ustanovení tejto zmluvy. V prípade, že na uvedených pozemkoch bude vybudovaná stavba podľa ods. 3, zmluvné strany dojednávajú pre tento prípad predkupné právo vlastníka stavby na zastavané pozemky. Ak nedôjde k prevodu vlastníctva po skončení nájmu na nájomcu, je nájomca ako vlastník hospodársky významnej stavby prednostne oprávnený na uzatvorenie novej nájomnej zmluvy.

### V.

#### Zánik nájmu

1. Nájom zaniká uplynutím doby podľa Čl. VI. bod 1 tejto zmluvy, ak sa prenajímateľ a nájomca písomne nedohodnú inak.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ nebude oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade nezaplatenia nájomného podľa § 679 ods. 3 druhá veta OZ.

### VI.

#### Záverečné ustanovenia

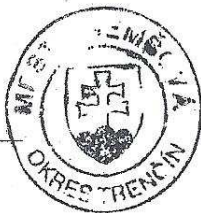
1. Táto zmluva je uzatvorená na určitú dobu, a to na 10 rokov, t.j. do 25. 8. 2020. V prípade riadneho dodržania tejto zmluvy nájomcom po celú dobu nájmu má

- nájomca prednostné právo na uzatvorenie dlhodobej nájomnej zmluvy na ďalšie obdobie, min. na päť rokov.
2. Vzťahy neupravené v tejto zmluve sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
  3. Táto zmluva môže byť zmenená len formou písomného a očíslovaného dodatku po vzájomnej dohode zmluvných strán.
  4. Táto zmluva je vyhotovená v siedmych rovnopisoch, dva rovnopisy obdrží prenajímateľ a päť rovnopisov obdrží nájomca.
  5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami.
  6. Zmluvné strany si zmluvu riadne prečítali, potvrdzujú, že vyjadruje ich slobodnú vôľu, je určitá, jasná a zrozumiteľná a na znak súhlasu s jej znením pripájajú svoje podpisy.

V Nemšovej, dňa 25.8.2010

Ján Mindár  
primátor

Nájomca



Ing. Vojtech Lexman  
konateľ

Prenajímateľ

Miroslav Hrobár  
konateľ

Prenajímateľ

**Kaiser Slovakia s.r.o.**  
Družstevná 971  
014 41 Nemšová  
tel: 98531 kl. 105, fax: 98586